

## PIANO INVESTIMENTI 2019-2021

### – Intervento NP 60 –

Autorizzazione a contrarre e contestuale affidamento di una Termosigillatrice, tramite codice progetto Sisar AMC: 12CC2019-AM.TEC.NP60 destinata alla struttura SC Consultorio per la Salute della Famiglia dell'ASL n°1 di Sassari, in modalità di acquisto ai sensi dell'art. 50, comma 1 lett. b. del D.Lgs. 36/2023.- CIG: B6785BF06E.

## Offerta Economica relativa a

**Descrizione** fornitura di una Termosigillatrice destinata alla struttura SC Consultorio per la Salute della Famiglia dell'ASL n° 1 di Sassari, in modalità di acquisto  
**RdO nr.** 5231095

**Numero lotto** 0

## Amministrazione titolare del procedimento

<b>Ente acquirente</b>	AZIENDA SOCIO SANITARIA LOCALE - 1 - DI SASSARI		
<b>Ufficio</b>	SC Flussi Informativi e Tecnologie Sanitarie		
<b>Codice fiscale</b>	02884000908	<b>Codice univoco ufficio</b>	Non presente
<b>Indirizzo sede</b>	Via giovanni amendola 55		
<b>Città</b>	Sassari		
<b>Recapito telefonico</b>	+39079206113		
<b>Email</b>	matteo.tamponi@aslsassari.it		
<b>Punto ordinante</b>	Matteo Tamponi		

## Concorrente

### Forma di partecipazione

Singolo operatore economico

### Ragione sociale/Denominazione

Sirio Medical S.r.l.

Partita IVA

01982520908

### Tipologia societaria

Società a responsabilità limitata (SRL)

## Oggetto dell'Offerta

**Formulazione dell'Offerta Economica =** Valore economico (Euro)

Nome	Valore
Valore offerto	3206

**Il Concorrente, nell'accettare tutte le condizioni specificate nella documentazione del procedimento, altresì dichiara:**

- che la presente offerta è irrevocabile ed impegnativa sino al termine di conclusione del procedimento, così come previsto nella lex specialis;
- che la presente offerta non vincolerà in alcun modo la Stazione Appaltante/Ente Committente;
- di aver preso visione ed incondizionata accettazione delle clausole e condizioni riportate nel Capitolato Tecnico e nella documentazione di Gara, nonché di quanto contenuto nel Capitolato d'oneri/Disciplinare di gara e, comunque, di aver preso cognizione di tutte le circostanze generali e speciali che possono interessare l'esecuzione di tutte le prestazioni oggetto del Contratto e che di tali circostanze ha tenuto conto nella determinazione dei prezzi richiesti e offerti, ritenuti remunerativi;
- di non eccepire, durante l'esecuzione del Contratto, la mancata conoscenza di condizioni o la sopravvenienza di elementi non valutati o non considerati, salvo che tali elementi si configurino come cause di forza maggiore contemplate dal codice civile e non escluse da altre norme di legge e/o dalla documentazione di gara;
- che i prezzi/sconti offerti sono onnicomprensivi di quanto previsto negli atti di gara;
- che i termini stabiliti nel Contratto e/o nel Capitolato Tecnico relativi ai tempi di esecuzione delle prestazioni sono da considerarsi a tutti gli effetti termini essenziali ai sensi e per gli effetti dell'articolo 1457 cod. civ.;
- che il Capitolato Tecnico, così come gli altri atti di gara, ivi compreso quanto stabilito relativamente alle modalità di esecuzione contrattuali, costituiranno parte integrante e sostanziale del contratto che verrà stipulato con la stazione appaltante/ente committente.

**ATTENZIONE: QUESTO DOCUMENTO NON HA VALORE SE PRIVO DELLA SOTTOSCRIZIONE A MEZZO FIRMA DIGITALE**

SISTEMI DI E-PROCUREMENT


OFFERTA ECONOMICA N° 26 a25

**Oggetto: affidamento della fornitura di una Termosigillatrice destinata alla struttura SC Consultorio per la Salute della Famiglia dell'ASL n°1 di Sassari, in modalità di acquisto.**

N°1 TecnoSeal Print, codice TA010TAU, sigillatrice a rullo con sistema di trascinamento automatico a fotocellula.....**€ 3.206,00 +iva**

Sassari 03.04.2025

In fede  
Il Rappresentante Legale  
Spina Antonio

  
**Sirio Medical Srl**  
Via Oslo, 3/a - 07100 Sassari  
Tel. 079 4100077/78/79 - Fax 079 4100080  
C.F. P.IVA 01982520908

# Scheda tecnica Tecno Seal Print

- [TECNO SEAL PRINT](#)
- [Caratteristiche Tecniche](#)

**TecnoSeal Print** è una sigillatrice a rullo, con sistema di trascinamento automatico a fotocellula.



Questa è la massima espressione in materia di tecnologia applicata alla sigillatura dentale/medicale, è utilizzata nei centri medici, studi dentistici, ospedali e cliniche, assicurando altissima produzione, massima rapidità operativa e nessuna manutenzione ordinaria, utilizza buste pretagliate e saldate su 3 lati.

**Tecno Seal Print** è completa di stampante integrata che durante il ciclo di sigillatura imprime automaticamente sulla busta la data di confezionamento e data di scadenza, nonché le simbologie normative richieste.

Tale soluzione importantissima, permette di avere sempre il controllo sul reale stato di mantenimento sterile degli strumenti.

Sul lato dell'apparecchiatura, vi è anche una scheda elettronica di controllo e gestione che permette la regolazione dei parametri di utilizzo.

L'utilizzo di questa macchina è semplice e razionale, basta inserire la busta con lo strumento sull'apposito supporto della sigillatrice e la fotocellula automaticamente trascina autonomamente la busta, saldandola e imprime i dati del confezionamento.

Tale azione può essere continuativa e ripetitiva assicurando grandissima produzione e riduzione sostanziale dei tempi.

Tutti gli studi che intendono certificare e documentare tutte le procedure di sterilizzazione devono dotarsi di **Tecno Seal Print**.

# Caratteristiche Tecniche

## 5.2 Specificazioni

### Dati elettrici

Presa di rete	[ V ]	230 / 115 / 100
Frequenza di rete	[ Hz ]	50 / 60
Potenza assorbita normale	[ W ]	390
Potenza assorbita max.	[ W ]	500
Protezione rete 230V (110V / 115V)	[ A ]	2 T ( 5 M )

### Dati meccanici

Dimensioni	Lunghezza [ mm ]	560
	Larghezza	250
	Altezza	145
Copertura apparecchio		Acciaio inox AISI 304
Basamento apparecchio		Acciaio inox AISI 304
Peso	[ kg ]	14
Margine sigillatura regolabile in continuo	[ mm ]	0 – 35
Cordone saldatura	[ mm ]	12
Systema di sigillatura		hawoflex™
Lunghezza saldatura	[ mm ]	illimitata
Distanza per prodotti medicinali	[ mm ]	>30 (conf. DIN 58953-7:2003)

### Parametri di processo/sigillatura

Temperatura di sigillatura max.	[ °C ]	220
Tolleranza d'interruzione temperatura di sigillatura	[ °C ]	± 5
Intervalli di temperatura		1
Tolleranza di regolazione temperatura	[ % ]	±2

### Elettronica e comunicazione

Sistema		Microprocessore
Interfacce:	connessione RS-232- PC connessione RS-232- Lettore di codici a barre USB mit Adapter  Ethernet (LAN) con adattatore	si si disponibile in opzione (Art.-Nr.: 1.596.024) disponibile ib opzione
Velocità di trasmissione (Baud)	[ Bd ]	RS 232 PC 1200 – 57600 RS 232 lettore di codici a barre 9600
Classe di protezione elettrica		1

### Parametri ambientali

Emissione di calore	[ kJ/s ]	0,1
Emissione rumore	[ dB/ A ]	<70

# **TA010TAU**

## **ISTRUZIONI PER L'USO**



1	INTRODUZIONE .....	3
1.1	PREMESSA .....	3
1.2	SIGNIFICATO DEI SIMBOLI .....	3
1.3	AVVERTENZA IMPORTANTE .....	4
1.4	PULIZIA .....	4
1.5	AVVERTENZE PER LA SICUREZZA .....	5
2	PREPARAZIONE ALL'AVVIO .....	7
2.1	USO CONFORME .....	7
2.2	STRUTTURA E FUNZIONAMENTO .....	8
	<i>Processo di sigillatura</i> .....	8
2.3	INSTALLAZIONE .....	9
3	FUNZIONI DI BASE .....	10
3.1	ACCENSIONE DELLA MACCHINA .....	10
3.2	UTILIZZO .....	11
3.3	VARIABILI DEL PROCESSO .....	11
3.4	IMPOSTAZIONE DEL REGOLATORE DI TEMPERATURA .....	12
	<i>Informazioni generali</i> .....	12
3.5	FUNZIONI DELLE SPIE .....	13
3.6	FUNZIONI DEI TASTI .....	14
3.7	IMPOSTAZIONI MACCHINA .....	15
	<i>Inserimento della temperatura di sigillatura</i> .....	15
	<i>Accensione e spegnimento della stampante</i> .....	15
	<i>Immissione di un codice personale</i> .....	16
	<i>Inserimento dati</i> .....	17
	<i>Selezione dei dati di stampa</i> .....	24
3.8	INTELLIGENTSCAN, COLLEGAMENTO DI UN LETTORE DI CODICI A BARRE .....	26
3.9	TEST DEL CORDONE DI SIGILLATURA - "SEAL CHECK" .....	27
4	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E MANUTENZIONE .....	28
4.1	CHECKLIST PER L'ELIMINAZIONE DEI DIFETTI .....	28
4.2	SERVIZIO CLIENTI .....	29
4.3	FUNZIONI D'ALLARME E INDICAZIONI D'ERRORE .....	30
	<i>Funzioni d'allarme</i> .....	30
	<i>Indicazioni d'errore</i> .....	30
4.4	MANUTENZIONE/TARATURA .....	31
4.5	SERVIZIO RICAMBI .....	31
4.6	ORDINAZIONE DEI RICAMBI - ATTRIBUZIONE DEI CODICI ARTICOLO .....	34
4.7	ORDINAZIONE DEI RICAMBI - PANORAMICA GENERALE .....	35
4.8	SOSTITUZIONE DI CONSUMABILI E RICAMBI .....	36
4.9	TARATURA DEI PARAMETRI DI PROCESSO .....	39
	<i>Regolazione della temperatura</i> .....	39
	<i>Impostazione della velocità di trasmissione (baudrate) dell'interfaccia seriale</i> .....	41
5	DATI TECNICI .....	42
5.1	SCHEMA ELETTRICO E DI CABLAGGIO .....	42
5.2	SPECIFICHE .....	43
6	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ .....	44

# 1 Introduzione

## 1.1 Premessa

Innanzitutto, desideriamo ringraziarvi per l'acquisto della sigillatrice.

In queste istruzioni troverete le informazioni sull'utilizzo dell'apparecchiatura, sull'assistenza e sulla manutenzione.

Questa macchina è una sigillatrice ad avanzamento continuo controllata con microprocessore e dotata di stampante per il confezionamento di sacchetti e tubi flessibili trasparenti sigillabili (SBS1).



Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima della messa in funzione al fine di apprendere adeguatamente le caratteristiche della macchina e poter sfruttare al meglio le sue funzioni.

## 1.2 Significato dei simboli

	Il punto esclamativo all'interno di un triangolo indica importanti informazioni presenti nel manuale, da rispettare assolutamente.
	Questo segnale di avviso richiama l'attenzione su quelle misure che, se non osservate, potrebbero provocare pericoli alla salute delle persone. È assolutamente necessario osservarlo.
	Il simbolo della mano evidenzia dei suggerimenti, di cui valutare l'applicazione nella pratica quotidiana.

### 1.3 Avvertenza importante



In funzione dell'uso, è stato applicato il marchio CE - sulla base delle direttive UE seguenti:  
2006/42/CE, 2014/30/UE e 2011/65/UE.

La direttiva CE 93/42 sui dispositivi medici e il Medical Device Regulation 2017/745 (MDR) non è applicabile alle sigillatrici.

Nelle prove elettriche di riqualifica non possono essere applicati i valori limite previsti dalla norma IEC 60601-1.

Il costruttore non è responsabile di danni derivanti da prove eseguite secondo norme non indicate nella dichiarazione di conformità.

In caso di interventi o trasformazioni sulla macchina senza l'esplicita autorizzazione scritta del produttore, la garanzia decade e la responsabilità per eventuali lesioni personali o danni materiali passa al gestore.

**Nota**

Poiché i nostri prodotti sono in costante evoluzione, ci riserviamo di modificare le presenti istruzioni per l'uso e le funzioni ivi descritte.

**Le presenti istruzioni per l'uso sono valide per i prodotti della serie TA010TAU**

### 1.4 Pulizia

Prima di una pulizia, staccare il connettore di alimentazione dalla presa elettrica e staccare la macchina con il connettore dall'alimentatore.

Pulire la macchina solo con un panno morbido, asciutto o inumidito e un detergente delicato.

(Es.: isopropanolo, spirito, ecc.)

Evitare la penetrazione di acqua nella macchina.

**Attenzione! Non pulire mai la macchina con acqua!**

## 1.5 Avvertenze per la sicurezza



1. I nostri prodotti hanno lasciato la fabbrica in perfette condizioni di sicurezza.
2. Per mantenere questo stato maneggiare la macchina (nelle operazioni di trasporto, immagazzinamento, installazione, messa in servizio, utilizzo, manutenzione), rispettando queste avvertenze per la sicurezza nonché le indicazioni riportate su targhette, etichette e avvisi di sicurezza presenti sulla macchina.
3. Questa macchina è adatta alla lavorazione delle pellicole composite ottenute dopo il processo di sigillatura. Si prega di fare riferimento al capitolo 2.1 "Utilizzazione prevista".
4. Prima di installare la macchina, si prega di verificare l'imballo e di far presente allo spedizioniere o al servizio di consegna pacchi ogni eventuale danneggiamento subito.
5. Prima della messa in funzione assicurarsi che l'unità non presenti danni. In caso di dubbio, contattare il costruttore o un fornitore di assistenza autorizzato dal costruttore.
6. Non utilizzare la macchina qualora il cavo o la spina di alimentazione siano danneggiati. Non utilizzare la macchina se non funziona correttamente o se è danneggiata in qualsiasi modo. Se il cavo o l'apparecchio fossero danneggiati, la macchina deve essere riparata dal costruttore o da un fornitore di assistenza autorizzato dal costruttore.
7. La macchina deve essere collegata solo con il cavo di alimentazione ad una presa elettrica dotata di contatto di protezione, la cui tensione sia stabile. Il funzionamento su reti informatiche non è permesso.
8. Si prega di collocare la macchina su una superficie stabile.
9. La macchina non può essere montata e messa in funzione in ambienti a rischio di esplosione.
10. Il trasporto della sigillatrice direttamente da un ambiente freddo ad un ambiente caldo può comportare la formazione di condensa. Attendere fino al raggiungimento di un equilibrio di temperatura.  
**La messa in servizio in condizioni di forte umidità comporta il pericolo di morte!**
11. Le riparazioni e la sostituzione di consumabili / ricambi possono essere eseguite esclusivamente dal costruttore o da un centro di assistenza autorizzato dal costruttore.
12. In caso di inutilizzo spegnere la macchina o staccare la spina di alimentazione.
13. Prima della pulizia: spegnere l'alimentazione di rete! Pulire la macchina solo con un panno morbido, asciutto o inumidito e un detergente delicato. Evitare la penetrazione di acqua nella macchina. Attenzione! Non pulire mai la macchina con acqua!
14. Non introdurre oggetti appuntiti o piatti nelle fessure della macchina. Questo può avere come conseguenza il danneggiamento della macchina o degli strumenti.

15. Non introdurre oggetti nelle fessure di ventilazione della macchina. Questo può causare scosse elettriche o danneggiare la macchina.
16. In caso di incertezze sulla sicurezza, evitare l'utilizzo della macchina.
17. La macchina non può essere installata né utilizzata da persone di età inferiore a 16 anni.
18. La macchina non può essere lasciata in funzione senza sorveglianza.
19. La macchina non può essere utilizzata da persone sotto l'effetto di droghe o in stato di ebbrezza.



20. Tenere capelli, abiti e guanti lontani dalle parti in movimento! Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati in parti in movimento.



21. La macchina comprende materiali pregiati, che possono essere riciclati o recuperati. Pertanto, smaltire la macchina presso un centro di raccolta pubblico nelle proprie vicinanze.  
La macchina deve essere dotata di un marchio conforme alla direttiva europea 2002/96/CE (RAEE) per apparecchi elettrici ed elettronici usati. Questa direttiva regola il ritiro e il riciclaggio di apparecchi usati all'interno dell'UE.

## 2 Preparazione all'avvio

### 2.1 Uso conforme

#### MATERIALI SIGILLABILI

Sacchetti di carta sigillabili a norma DIN EN ISO 11607-1 868-4	x
Sacchetti e sleeve sigillabili a norma EN ISO 11607-1/EN 868-5 in pellicola e carta secondo EN 868-3	x
Sacchetti e sleeve sigillabili a norma ISO EN 11607-1/EN 868-5 in pellicola e materiali non rivestiti a base di poliolefine secondo EN 868- (p. Es. Tyvek <sup>®1</sup> )	x
Sacchetti e sleeve sigillabili a norma ISO 11606-1/EN 868-5 in tessuto non tessuto di polipropilene o non-woven di polipropilene	x <sup>2</sup>

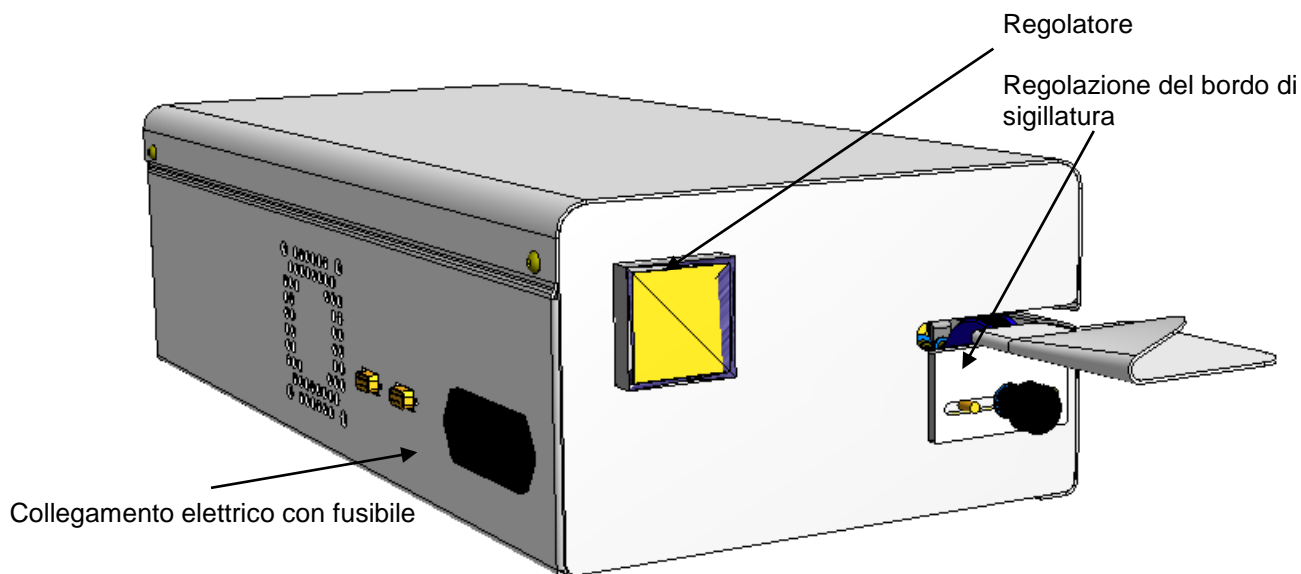
#### MATERIALI NON SIGILLABILI

Pellicole di PVC morbido
Pellicole di poliammide
HDPE rivestito
Laminato di alluminio
Pellicole di polietilene
Pellicole di PVC duro
Pellicole di polipropilene

<sup>1</sup> Tyvek<sup>®</sup> è un marchio registrato della E.I. du Pont Nemours.

<sup>2</sup> benessere e / o test necessario

## 2.2 Struttura e funzionamento



## Processo di sigillatura

- Fase 1:** Dopo l'introduzione della confezione medica, il sistema di trasporto si attiva automaticamente.
- Fase 2:** Quindi la confezione medica viene trasportata e la zona del cordone di sigillatura viene riscaldata attraverso i listelli di riscaldamento superiore e inferiore e portata alla temperatura di sigillatura impostata.
- Fase 3:** Il cordone di sigillatura riscaldato viene poi pressato tra i rulli, realizzando quindi la sigillatura.
- Fase 4:** La confezione medica finita viene infine trasportata verso il lato di prelevamento.
- Fase 5:** Se non vengono introdotte altre confezioni da sigillare, il sistema di trasporto si spegne dopo circa 30 secondi.

## 2.3 Installazione



La macchina non può essere installata né messa in funzione in ambienti che presentino il rischio di esplosione.

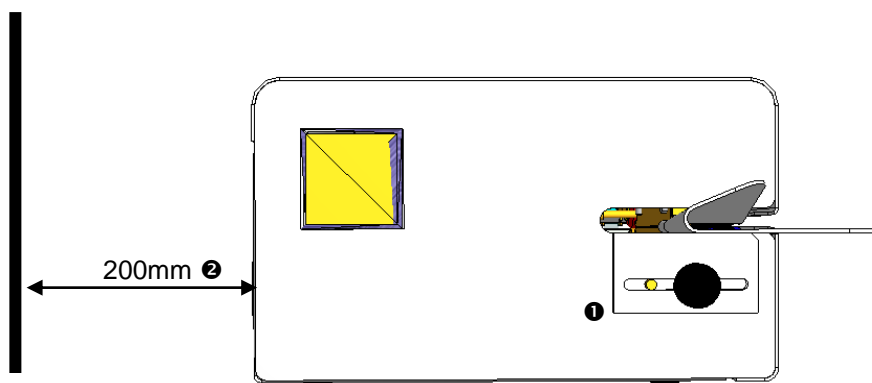
Utilizzare solo prese elettriche dotate di conduttore di protezione e in cui la tensione di rete sia stabile



La macchina può essere installata solo in ambienti asciutti. La presenza notevoli quantità di polvere, vapore, gocce o spruzzi d'acqua compromette il funzionamento della macchina.

Accertarsi che la tensione d'esercizio corrisponda a quella indicata sulla targhetta segnaletica della macchina.

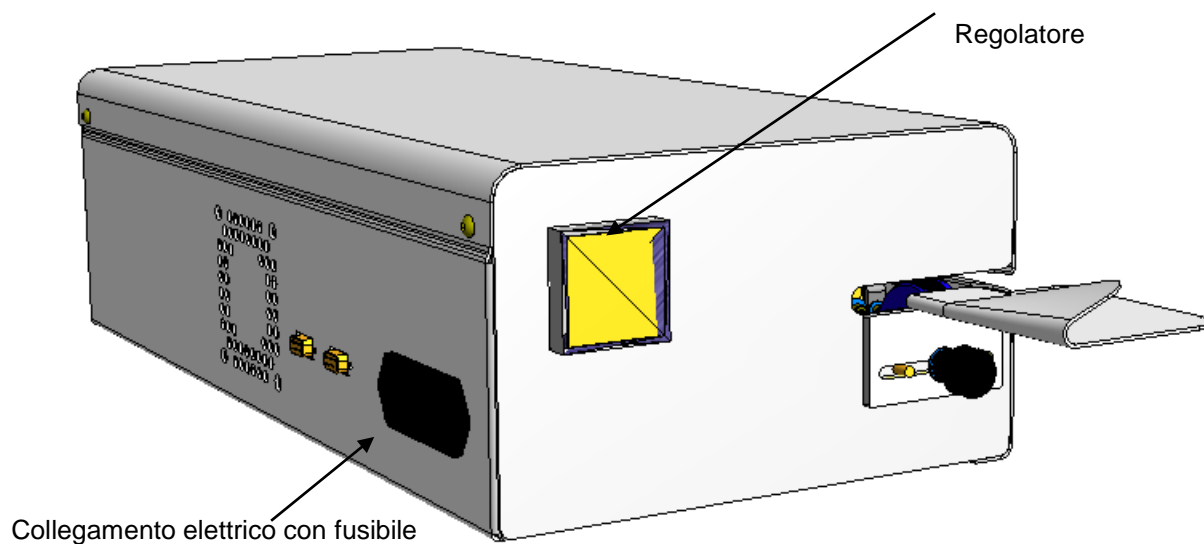
- ❶ **Non** trasportare la macchina dal dispositivo di regolazione del bordo asportabile
- ❷ La distanza della macchina dalla parete deve essere di almeno 200 mm!





### 3 Funzioni di base

#### 3.1 Accensione della macchina



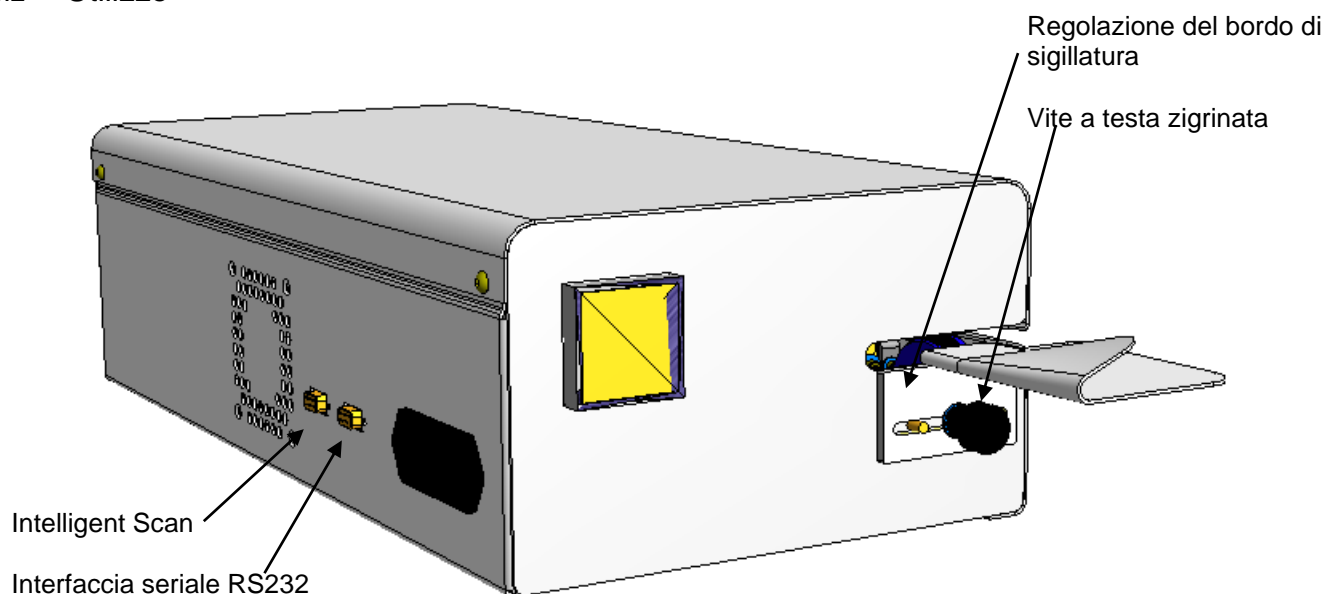
Inserire il cavo di alimentazione nell'apposita porta.

Accendere la macchina posizionando l'interruttore su "1".

Come descritto nel capitolo 3.3, impostare la temperatura di sigillatura desiderata tramite il regolatore di temperatura.

Non appena viene visualizzata la temperatura di sigillatura impostata, la macchina è calda e pronta per l'uso.

### 3.2 Utilizzo



- Schritt 1:** Impostare la larghezza desiderata del bordo di sigillatura. Dopo avere allentato la vite a testa zigrinata, è possibile regolare a piacere la guida inferiore di introduzione per larghezze dei bordi di sigillatura da 0 a 30 mm.
- Schritt 2:** Inserire la confezione sterile nella macchina dal lato sinistro attraverso la guida di introduzione.
- Schritt 3:** Prelevare la confezione sterile sigillata dal lato di uscita e lasciarla brevemente raffreddare.



#### **Controllo del cordone di sigillatura**

Se sono presenti punti non chiusi ermeticamente, è necessario aumentare la temperatura di sigillatura. Se la pellicola si fonde, la temperatura impostata è troppo elevata.

La temperatura di sigillatura adeguata deve essere determinata tramite apposite prove secondo DIN 58953-7.

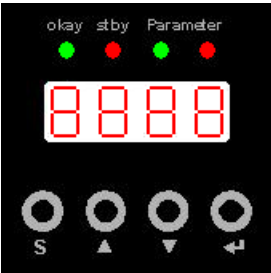

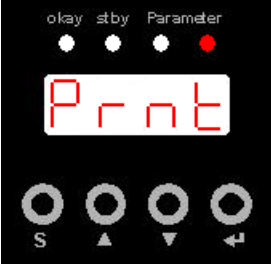

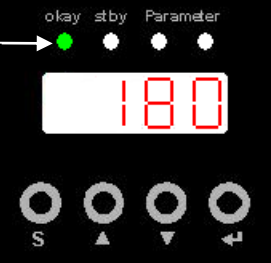
### 3.3 Variabili del processo

#### Temperatura di sigillatura

La temperatura viene monitorata elettronicamente per mezzo di un sensore di temperatura. Se si discosta di 5°C dal valore nominale (requisito della norma Din 58953-7), il motore viene bloccato.

### 3.4 Impostazione del regolatore di temperatura

#### Informazioni generali

<p><b>Accendere la sigillatrice</b> L'auto-test dura circa 5s (v. Capitolo 2.3)</p>	<p><b>Test delle spie di controllo e dell'indicatore</b></p>	
	<p><b>Indicatore della versione software</b></p>	
	<p><b>Test della configurazione</b></p>	
<p>Fino al raggiungimento della temperatura nominale, dopo ca 3-4min, la spia "okay" lampeggia</p>	<p>La spia di controllo "okay"</p> <p><b>Visualizzazione della temperatura effettiva momentanea</b></p>	
<p>Dopo che la temperatura nominale è stata raggiunta, la spia rimane costantemente accesa</p>	<p>Spia di controllo "okay" accesa</p> <p><b>La temperatura effettiva scelta è stata raggiunta</b></p> <p><b>La sigillatrice è pronta per l'uso</b></p>	





### 3.5 Funzioni delle spie



Funzione				
Sigillatrice accesa Fase di riscaldamento	<b>lampeggiante</b>	spenta	spenta	spenta
Temperatura di sigillatura = $\pm 5^\circ$	accesa	spenta	<b>accesa</b>	spenta
Temperatura di sigillatura <> $\pm 5^\circ$	spenta	accesa	spenta	<b>accesa</b>
Standby	spenta	<b>accesa</b>	spenta	accesa
riscaldamento dopo standby o cambio della temperatura nominale	<b>lampeggiante</b>	spenta	spenta	<b>accesa</b>

### 3.6 Funzioni dei tasti



			
<b>Livello di menu 1</b> Attivazione del livello di menu 2 <b>Premere per 3 s</b>  Attivazione del livello di menu 3 <b>Premere per 7 s</b>	Accensione/spegnimento della stampante	Immissione dell'identificazione personale	Attivazione "seal check"
<b>Livello di menu 2</b> Immissione della temperatura di sigillatura	Valore temperatura + 1	Valore temperatura -1	Confermare immissione
<b>Livello di menu 3</b> <b>3.1</b> Vista dei parametri di sigillatura <b>3.2</b> Configurazione dei dati di stampa <b>3.3</b> Inserimento dati	Commutazione 3.1 - 3.2 - 3.3  on  Valore immesso +1	Commutazione 3.1 - 3.2 - 3.3  off  Valore immesso -1	Confermare immissione

### 3.7 Impostazioni macchina

#### Inserimento della temperatura di sigillatura

<div data-bbox="188 315 288 416"> </div> <p>Premere il tasto per <b>3s</b></p>   <p>Cambiare il valore nominale</p> <div data-bbox="177 757 277 857"> </div> <div data-bbox="300 757 400 857"> </div>	<p>Visualizzazione per 1s</p> <div data-bbox="636 385 912 492"> </div> <p>Visualizzazione del valore nominale attuale della temperatura</p> <div data-bbox="636 593 912 698"> </div> <div data-bbox="636 736 912 842"> </div>	<div data-bbox="1043 745 1144 846"> </div> <p>Confermare immissione</p>
--	---	---

#### Accensione e spegnimento della stampante






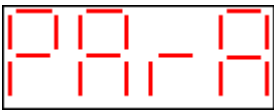

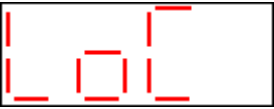

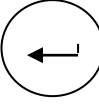


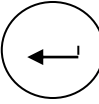
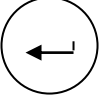









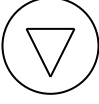



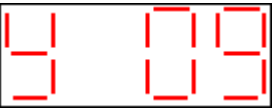


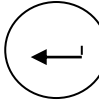
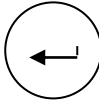
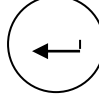
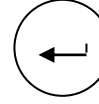
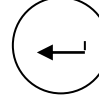
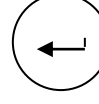
<div data-bbox="177 1014 277 1115"> </div> <p>Premere il tasto</p>   <p>Accensione o spegnimento della stampante</p> <div data-bbox="177 1440 277 1541"> </div> <div data-bbox="300 1440 400 1541"> </div>	<p>Visualizzazione per 1s</p> <div data-bbox="636 1077 912 1182"> </div> <p>Indicazione dell'impostazione attuale</p> <p>Stampante accesa</p> <div data-bbox="636 1305 912 1411"> </div> <p>Stampante spenta</p> <div data-bbox="636 1471 912 1576"> </div>	<div data-bbox="1018 1480 1118 1581"> </div> <p>Confermare immissione</p>
---	---	---

## Immissione di un codice personale

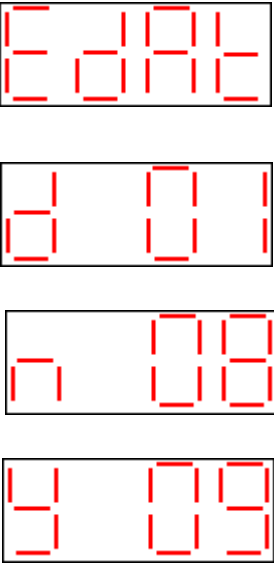
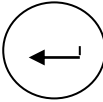
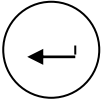
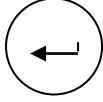
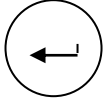

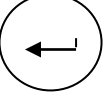


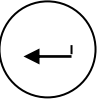
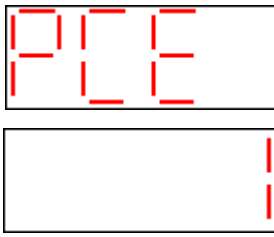
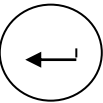
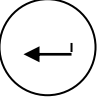
The diagram is divided into three vertical panels illustrating the steps to enter a personal code:










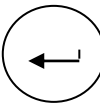
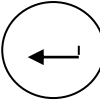


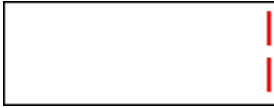

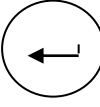
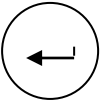
- Panel 1 (Left):** Shows a circular button with a downward-pointing triangle. Below it, the text "Premere il tasto" (Press the button) is written. Below that, the text "Scegliere un nuovo codice" (Choose a new code) is written, followed by two circular buttons: the first contains an upward-pointing triangle, and the second contains a downward-pointing triangle.
- Panel 2 (Middle):** Shows the sequence of visual feedback:
  - "Visualizzazione per 1s": A rectangular display showing a red 4-digit code (e.g., 1234).
  - "Visualizzazione del codice personale attuale": A rectangular display showing the current personal code (e.g., 1234) in red.
  - A rectangular display showing a red 4-digit code (e.g., 1234).
  - A rectangular display showing a red 4-digit code (e.g., 1234).
- Panel 3 (Right):** Shows the confirmation step:
  - Text: "In questa vista è stato indicato un codice alfanumerico tramite scanner per codici a barre" (In this view, an alphanumeric code has been indicated via a barcode scanner).
  - A rectangular display showing a red 4-digit code (e.g., 1234).
  - A circular button with a left-pointing arrow.
  - Text: "Confermare immissione" (Confirm entry).





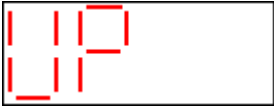


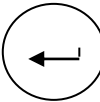
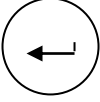
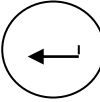




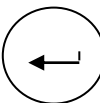
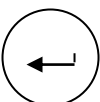


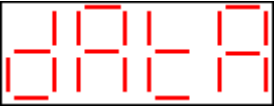


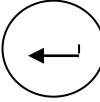
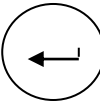
### Inserimento dati






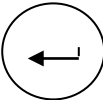
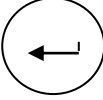
<p>Attivazione</p>  <p>Premere il tasto per <b>7s</b></p> <p>Commutazione all'immissione dati</p>   <p><b>Blocco tasti</b></p> <p><b>attivo</b> Immissione 1 - 9999</p> <p><b>inattivo</b> Immissione 0</p>  	   	 Confermare selezione <p>Selezionare i dati</p>    Confermare selezione  Confermare immissione
<p><b>Data e ora</b></p> <p>Immissione giorno</p>   <p>Immissione mese</p>   <p>Immissione anno</p>   <p>Immissione ora</p>   <p>Immissione minuto</p>  	     	 Confermare selezione  Confermare immissione  Confermare immissione  Confermare immissione  Confermare immissione  Confermare immissione




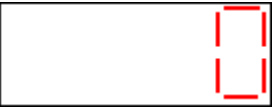
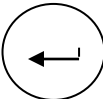
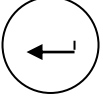




<p><b>Data di scadenza</b></p> <p>Immissione giorno</p> <p>Immissione mese</p> <p>Immissione anno</p>		<p> Confermare selezione</p> <p> Confermare immissione</p> <p> Confermare immissione</p> <p> Confermare immissione</p>
<p><b>Lotto</b> Immissione 0000 - 9999</p>		<p> Confermare selezione</p> <p> In questa vista è stato indicato un codice alfanumerico tramite scanner per codici a barre</p>  <p> Confermare immissione</p>
<p><b>Quantità contenuto della confezione</b> Immissione 0 - 99</p>		<p> Confermare selezione</p> <p> Confermare immissione</p>



<p><b>Tipo di sterilizzazione</b></p> <p>Scelta del tipo di sterilizzazione</p> <div>   </div>	<div>  <p>Vapore</p>  <p>Ossido di etilene</p>  <p>Formaldeide</p>  <p>Plasma</p>  <p>Calore secco</p>  <p>Radiazioni ionizzanti</p>  </div>	<div>  Confermare selezione         </div> <div>  Confermare selezione         </div>
<p><b>Codice personale</b></p> <p>Scegliere un nuovo codice</p> <div>   </div>	<p>Visualizzazione del codice personale attuale</p> <div>   </div>	<div>  Confermare selezione         </div> <div>  Confermare immissione         </div>






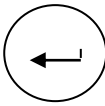
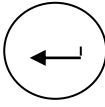
<p><b>Contapezzi</b> Immissione 0 - 9999</p> <div data-bbox="183 376 405 477">   </div> <p><b>Selezione della direzione di conteggio</b></p> <p>Se si sceglie la direzione di conteggio discendente, quando viene raggiunto il valore 0 viene emesso un segnale acustico</p> <p><b>Disattivazione del contatore</b></p>	<div data-bbox="638 232 912 338">  </div> <div data-bbox="638 376 912 481">  </div> <p>Direzione di conteggio ascendente</p> <div data-bbox="638 539 912 645">  </div> <p>Direzione di conteggio discendente</p> <div data-bbox="638 703 912 808">  </div> <p>Disattivazione del contatore</p> <div data-bbox="638 866 912 972">  </div>	<div data-bbox="1023 241 1123 342">  </div> <p>Confermare selezione</p> <div data-bbox="1023 376 1123 477">  </div> <p>Confermare immissione</p> <div data-bbox="1023 714 1123 815">  </div> <p>Confermare selezione</p>
<p><b>Standby</b> Immissione 0 – 60min</p> <div data-bbox="177 1189 399 1290">   </div> <p>Se fino al raggiungimento del tempo impostato il motore non è stato avviato, la temperatura si imposta automaticamente a 50°C / 122°F.</p>	<div data-bbox="638 1050 912 1155">  </div> <div data-bbox="638 1189 912 1294">  </div> <p>Se si introduce brevemente una confezione, la temperatura si riporta al valore nominale precedente. Al suo raggiungimento, la sigillatrice è nuovamente pronta per l'uso</p>	<div data-bbox="1023 1052 1123 1153">  </div> <p>Confermare selezione</p> <div data-bbox="1023 1189 1123 1290">  </div> <p>Confermare immissione</p>
<p><b>Dati d'esercizio</b> Vista delle ore di funzionamento e del contapezzi assoluto</p> <p>Selezione della visualizzazione</p> <div data-bbox="177 1700 399 1800">   </div>	<div data-bbox="638 1536 912 1641">  </div> <p>Ore di funzionamento</p> <div data-bbox="638 1697 912 1803">  </div> <p>Contapezzi assoluto</p> <div data-bbox="638 1861 912 1966">  </div>	<div data-bbox="1023 1536 1123 1637">  </div> <p>Confermare selezione</p> <div data-bbox="1023 1771 1123 1872">  </div> <p>Confermare selezione</p>

<p><b>Unità di misura</b></p> <p>Selezione delle unità di misura</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;">   </div> <p><b>Europa</b> Temperatura in °C</p> <p><b>USA</b> Temperatura in °F</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">  </div> <p>Unità di misura Europa</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">  </div> <p>Unità di misura USA</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">  </div>	<div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 20px;">  <div style="margin-left: 10px;">Confermare selezione</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center;">  <div style="margin-left: 10px;">Confermare selezione</div> </div>
--	--	--

<p><b>Larghezza caratteri</b></p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;">   </div> <p><b>Immissione 0 - 2</b></p> <p>In base all'impostazione scelta, i caratteri vengono stampati in diverse larghezze</p> <p><b>Immissione A</b> Impostazione automatica della larghezza caratteri in funzione della larghezza della confezione e della lunghezza della riga di stampa.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 20px; text-align: center;">         PNR     </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 5px; text-align: center;"> <b>PNR</b> </div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">  </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; margin-top: 10px;">  </div>	<div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 20px;">  <div style="margin-left: 10px;">Confermare selezione</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center;">  <div style="margin-left: 10px;">Confermare immissione</div> </div>
---	---	---

<p><b>Monitoraggio Numero personale</b> Immissione 0 – 60min</p> <div data-bbox="177 405 399 501">   </div> <p>Con l'immissione di un tempo &gt; 0 il monitoraggio del numero personale è attivo e il motore può essere avviato sempre e solo se il valore del numero personale è 1-9999</p> <p>Quando il tempo impostato viene raggiunto, il numero personale viene riportato automaticamente a 0</p> <p>Se il numero personale è 0 e viene inserita una confezione, appare una richiesta di immissione</p> <p>Con l'immissione di un numero personale 1-9999 il blocco del motore di azionamento viene rimosso e la richiesta di immissione scompare</p>	<div data-bbox="635 237 909 342"> </div> <div data-bbox="635 374 909 479"> </div> <div data-bbox="659 813 914 1066"> </div> <div data-bbox="730 1173 831 1270"> </div>	<div data-bbox="1021 237 1121 342"> </div> <p>Confermare selezione</p> <div data-bbox="1021 374 1121 479"> </div> <p>Confermare immissione</p>
--	--	--

<p><b>Formato data</b></p> <p>Selezione del formato della data</p> <div data-bbox="177 1541 399 1637">   </div> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 GG.MM.AAAA</li> <li>2 MM.GG.AAAA</li> <li>3 AAAA.MM.GG</li> <li>4 AAAA.MM</li> <li>5 GG.MM.AA</li> <li>6 MM.GG.AA</li> <li>7 AA.MM.GG</li> </ol>	<div data-bbox="635 1355 909 1460"> </div> <div data-bbox="635 1568 909 1673"> </div>	<div data-bbox="1021 1355 1121 1460"> </div> <p>Confermare selezione</p> <div data-bbox="1021 1588 1121 1693"> </div> <p>Confermare selezione</p>
---	---	---

<p><b>Formato ora</b></p> <p>Scelta dei formati dell'ora</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  <p>24</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>12</p> </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 5px;"> <p>13:26</p> <p>01:26 PM</p> </div>	<div style="text-align: center; margin-bottom: 10px;">  <p>Formato 24 h</p>  </div> <div style="text-align: center;"> <p>Formato 12 h</p>  </div>	<div style="text-align: center; margin-bottom: 40px;">  <p>Confermare selezione</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>Confermare selezione</p> </div>
---	--	--

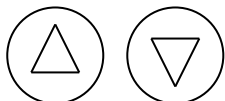
## Selezione dei dati di stampa

Attivazione



Premere il tasto per **7s**

Commutazione ai dati di stampa



La sequenza di stampa è fissa.  
I dati di stampa attivati vengono  
sempre stampati in questa sequenza

**Data di sterilizzazione**  
**Ora**  
**Data di scadenza**  
**Numero di lotto**  
**Identificazione personale**  
**Contapezzi**  
**Tipo di sterilizzazione**  
**Quantità contenuto della confezione**  
**Testo**

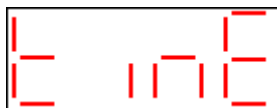
(tramite lista di codici a barre  
con lettore di codici a barre  
collegato)



Data di sterilizzazione



Ora



Data di scadenza



Numero di lotto



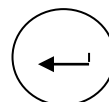
Identificazione personale



Contapezzi

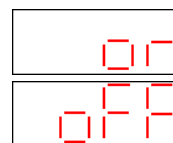
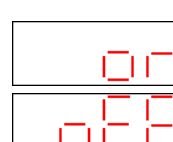
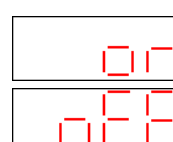
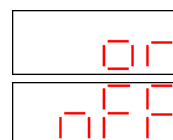
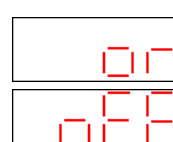
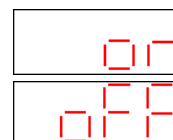
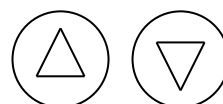


Tipo di sterilizzazione



Confermare selezione

Selezionare i dati da stampare



	<p>Quantità contenuto della confezione</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> </div>	<div style="display: flex; flex-direction: column; align-items: center;"> <div style="display: flex; gap: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">00</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">00</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">00</div> </div> <div style="display: flex; gap: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">00</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">00</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">00</div> </div> </div>
<p>Testo</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> </div>		

### Esempio

Stampa della data di sterilizzazione e della data di scadenza

**10-03-2008**

**10-04-2008**



**3.8 IntelligentScan, collegamento di un lettore di codici a barre**

Con un lettore di codici a barre hm 980 BR (codice articolo 1.421.018) collegato all'interfaccia "Intelligent Scan" (v. pagina 9) e le corrispondenti liste di codici a barre è possibile eseguire i seguenti inserimenti e le seguenti funzioni:

**Immissioni e funzioni tramite il regolatore o con il lettore di codici a barre****Inserimenti**

Immissione della temperatura di sigillatura	Pagina 14
Immissione di un codice personale	Pagina 15
Immissione di un numero di lotto	Pagina 18
Indicazione della quantità del contenuto della confezione	Pagina 18
Scelta del tipo di sterilizzazione	Pagina 18
Preimpostazione del contapezzi	Pagina 19
Scelta della larghezza dei caratteri	Pagina 20
Scelta dei dati di stampa	Pagina 22

**Funzioni**

Spegnimento o accensione della stampante	Pagina 14
Attivazione/disattivazione della funzione standby	Pagina 19
Monitoraggio del numero personale	Pagina 21
Accensione o spegnimento	
Attivazione del Seal Check	Pagina 26

**Immissioni e funzioni solo con il lettore di codici a barre****Immissioni**

Immissione di un codice personale alfanumerico di 10 cifre  
 Immissione di una identificazione lotto alfanumerica di 10 cifre  
 Immissione di un testo alfanumerico  
 Tempi di durata in 1,3,6,9,12,24 e 60 mesi

**Funzioni**

Spegnimento o accensione del contatore



Al lettore di codici a barre hm 980 BR (numero d'ordine 1.421.018) è allegato un CD (numero d'ordine 1.490.028) con cui si possono generare e documentare facilmente su un PC le liste di codici a barre.



### 3.9 Test del cordone di sigillatura - "Seal Check"

Controllo dei parametri critici del processo: temperatura, forza di pressione di contatto e tempo di sigillatura mediante "SEAL CHECK".

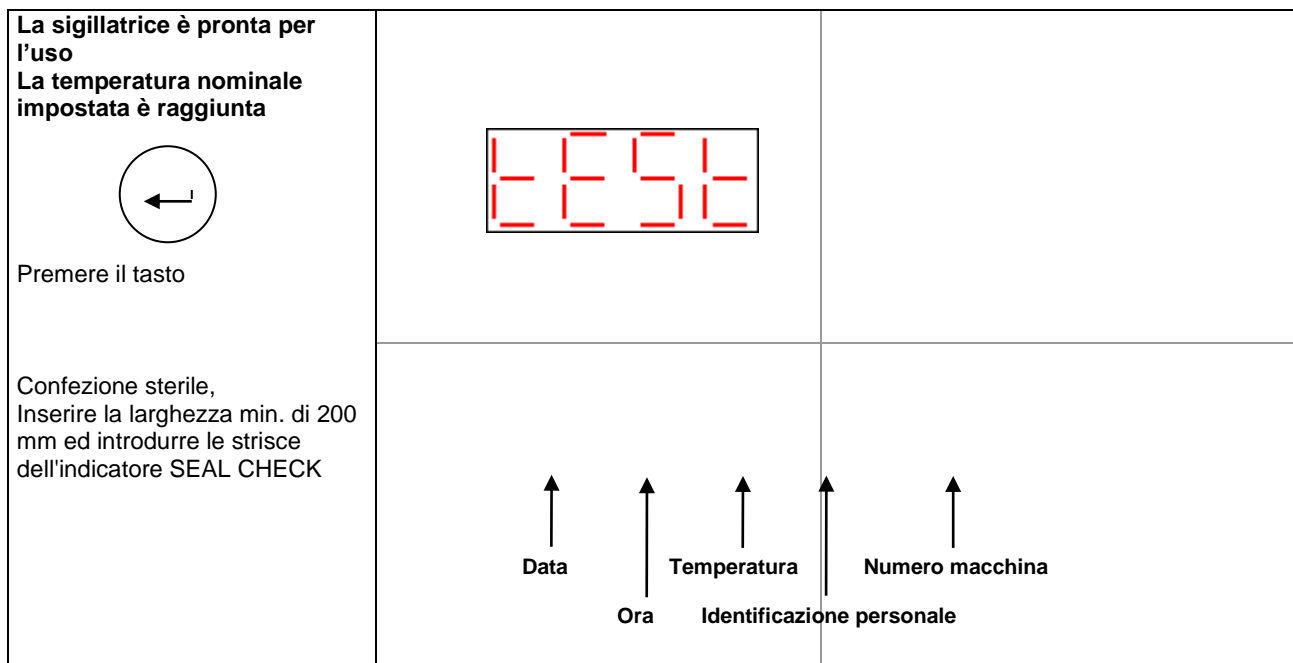


**Gli indicatori di sigillatura Seal Check non sono adatti a confezioni con piega laterale.**

Questo test deve essere eseguito prima e dopo il processo di lavoro giornaliero e/o prima/dopo ciascun lotto e può essere regolarmente documentato mediante archiviazione dell'output.

Si consiglia di utilizzare in aggiunta l'indicatore di sigillatura SEAL CHECK in combinazione con la funzione SEAL CHECK della sigillatrice.

Prima del test, la sigillatrice deve essere pronta per l'uso ed è necessario raggiungere la temperatura impostata.



## 4 Risoluzione dei problemi e manutenzione

### 4.1 Checklist per l'eliminazione dei difetti



Le proposte di risoluzione dei problemi contrassegnate con un \* possono essere eseguite solo dal costruttore o da un centro di assistenza autorizzato dal costruttore.

Difetto di funzionamento	Possibile causa	Risoluzione dei problemi
La sigillatrice non si accende Nessun dato sul display	Collegamento alla rete elettrica - Cavo di alimentazione non inserito  - Cavo di alimentazione difettoso  Fusibile di rete    Regolatore di temperatura difettoso	Verificare il collegamento di rete eventualmente utilizzare un'altra presa  Sostituire il cavo di alimentazione  Sostituire il fusibile di rete* ! In caso di guasti ripetuti del fusibile fare controllare la sigillatrice  Sostituire il regolatore di temperatura*
La sigillatrice non si riscalda	Temperatura nominale troppo bassa  Limitazione di temperatura attiva  Sensore termico  Cartuccia di riscaldamento  Regolatore di temperatura difettoso  Modulo SST difettoso	Aumentare la temperatura nominale (v. pag. 14 3.4.1)  Spegnere la sigillatrice e farla raffreddare ! In caso di intervento ripetuto, far controllare assolutamente la sigillatrice  Sostituire il sensore termico*  Controllare le cartucce di riscaldamento ed eventualmente sostituirle*  Sostituire il regolatore di temperatura*  sostituire il modulo SST
Nessun trasporto	Nastri trasportatori - danneggiati - non funzionanti  Portello anteriore non chiuso  Sensore del motore  Sensore portello anteriore  Motore  Regolatore di temperatura difettoso	Sostituire il nastro trasportatore Controllare la tensione del nastro  Chiudere il pannello anteriore  Sostituire la fotocellula*  Sostituire il sensore del portello anteriore*  Sostituire il motore*  Sostituire il regolatore di temperatura*

<b>Difetto di funzionamento</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Risoluzione dei problemi</b>
Avanzamento irregolare del materiale oppure forte rumorosità durante il funzionamento	Guida del nastro trasportatore  Nastri trasportatori - danneggiati - non funzionanti  Motore	Sostituire il nastro in PTFE sulla guida (v. pag. 36)  Sostituire il nastro trasportatore Controllare la tensione del nastro  Sostituire il motore*
La saldatura non tiene	Temperatura troppo bassa  Pressione troppo bassa  Ganasce di sigillatura - Distanza tra le ganasce di sigillatura troppo grande	Aumentare la temperatura  Regolare la pressione del rullo di sigillatura o sostituirlo*  Impostare la distanza delle ganasce di sigillatura regolare a 0,5 mm*
Saldatura irregolare	Pressione di contatto eccessiva	Regolare la pressione del rullo di sigillatura o sostituirlo*
Il lato carta della confezione cambia colore o il soffiello laterale si raggrinza	Temperatura troppo elevata	Ridurre la temperatura (v. p. 14 3.4.1)
Nessuna stampa o stampa incompleta	Nastro inchiostro  Testina di stampa  Controllo stampante difettoso  Alimentatore difettoso	Nastro inchiostro non correttamente inserito Sostituire il nastro inchiostro. (v. pag. 35)  Sostituire la testina di stampa*  Sostituire il controllo stampante*  Sostituire l'alimentatore
Stampa troppo debole	Nastro inchiostro  Testina di stampa  Rullo di pressione carta	Sostituire il nastro inchiostro.  Regolare la testina di stampa*  Regolare il rullo di pressione carta*


#### 4.2 Servizio clienti




**vedi documento  
0Z00H0002**

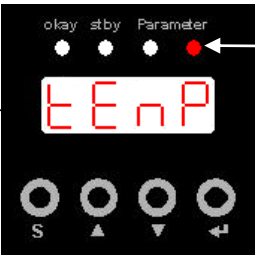
### 4.3 Funzioni d'allarme e indicazioni d'errore

#### Funzioni d'allarme

<p><b>Il contatore, impostato sul conteggio discendente, ha raggiunto il valore 0</b></p>	<p>Lampeg →</p> 				
	<table border="1"> <tr> <th colspan="2" data-bbox="555 595 954 633">Disattivazione dell'allarme</th></tr> <tr> <td data-bbox="555 633 954 880"></td><td data-bbox="954 633 1445 880"> <p>Impostare il contatore su un valore &gt; 0</p> <p>oppure</p> <p>Impostare il contatore su direzione di conteggio ascendente</p> <p><b>v. pagina 19</b></p> </td></tr> </table>	Disattivazione dell'allarme			<p>Impostare il contatore su un valore &gt; 0</p> <p>oppure</p> <p>Impostare il contatore su direzione di conteggio ascendente</p> <p><b>v. pagina 19</b></p>
Disattivazione dell'allarme					
	<p>Impostare il contatore su un valore &gt; 0</p> <p>oppure</p> <p>Impostare il contatore su direzione di conteggio ascendente</p> <p><b>v. pagina 19</b></p>				

#### Indicazioni d'errore

 Le proposte di risoluzione dei problemi contrassegnate con un \* possono essere eseguite solo al costruttore o da un centro di assistenza autorizzato dal costruttore.

<p><b>Temperatura di sigillatura fuori tolleranza</b></p>	<p>Lampeg →</p> 								
	<table border="1"> <tr> <th data-bbox="555 1355 954 1393">Possibile causa</th><th data-bbox="954 1355 1445 1393">Risoluzione dei problemi</th></tr> <tr> <td data-bbox="555 1393 954 1433">Sonda di temperatura difettosa</td><td data-bbox="954 1393 1445 1433">Sostituire il sensore termico*</td></tr> <tr> <td data-bbox="555 1433 954 1473">Regolatore difettoso</td><td data-bbox="954 1433 1445 1473">Sostituire il regolatore*</td></tr> <tr> <td data-bbox="555 1473 954 1532">Modulo SST difettoso</td><td data-bbox="954 1473 1445 1532">Sostituire il modulo SST*</td></tr> </table>	Possibile causa	Risoluzione dei problemi	Sonda di temperatura difettosa	Sostituire il sensore termico*	Regolatore difettoso	Sostituire il regolatore*	Modulo SST difettoso	Sostituire il modulo SST*
Possibile causa	Risoluzione dei problemi								
Sonda di temperatura difettosa	Sostituire il sensore termico*								
Regolatore difettoso	Sostituire il regolatore*								
Modulo SST difettoso	Sostituire il modulo SST*								

## 4.4 Manutenzione/Taratura



Come tutte le macchine tecniche, anche la vostra è soggetta a usura. Al fine di garantire un utilizzo affidabile, la vostra macchina deve essere sottoposta regolarmente a controllo da parte di un tecnico specializzato, e almeno una volta all'anno controllata e tarata dal costruttore o da un fornitore di assistenza autorizzato dal costruttore.

Ciclo di manutenzione	Nastro inchiostrato	Nastro in PTFE Ganasce di guida	Rullo di pressione	Cinghia dentata	Distanza ganasce di sigillatura	Taratura dei parametri critici di processo
Almeno ogni 3 mesi						
Secondo necessità, almeno una volta l'anno						

## Legenda:



Controllare



Sostituire



Regolare



Misurare

## 4.5 Servizio ricambi



## Facile ordinazione dei ricambi via fax:

- Copiare le pagine seguenti in base al pezzo richiesto  
Pagina 31: Componenti per manutenzione e consumabili  
Pagina 32: Ricambi
- Inserire il numero della macchina. \_\_\_\_\_
- Inserire il tipo di macchina. \_\_\_\_\_
- Inserire indirizzo, numero di fax e numero d'ordine.
- Segnare gli articoli richiesti.
- Inserire la quantità richiesta.
- Firmare l'ordine.
- Inviare l'ordine via fax.

**S/N:** 123456  
**Tipo:** TA010TAU

A:

Mittente:

Numero di fax

Vs. numero d'ordine _____		Data _____	
Tipo di macchina _____		Numero di serie _____	
<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Designazione</b>	<b>Cod. art.:</b>	<b>Pz.</b>
<input type="checkbox"/>	Nastro inchiostro, nero	6.813.104	
<input type="checkbox"/>	Nastro inchiostro, rosso	6.813.224	
<input type="checkbox"/>	Nastro PTFE guida in alto	6.105.178	
<input type="checkbox"/>	Nastro PTFE guida in basso	6.105.177	
<input type="checkbox"/>	Nastro PTFE ganascia di riscaldamento	6.105.125	
<input type="checkbox"/>	Rullo di pressione in plastica	2.230.008	
<input type="checkbox"/>	Cinghia dentata, azionamento	6.271.018	
<input type="checkbox"/>	Cinghia dentata di trasporto materiale da sigillare	6.271.019	
<input type="checkbox"/>	Cartuccia di riscaldamento	6.536.024	
<input type="checkbox"/>	Punzone di sigillatura superiore, completo	1.616.049	
<input type="checkbox"/>	Punzone di sigillatura inferiore, completo	1.616.050	
<input type="checkbox"/>			
<input type="checkbox"/>	Testina di stampa	1.653.002	
<input type="checkbox"/>			

**A:**

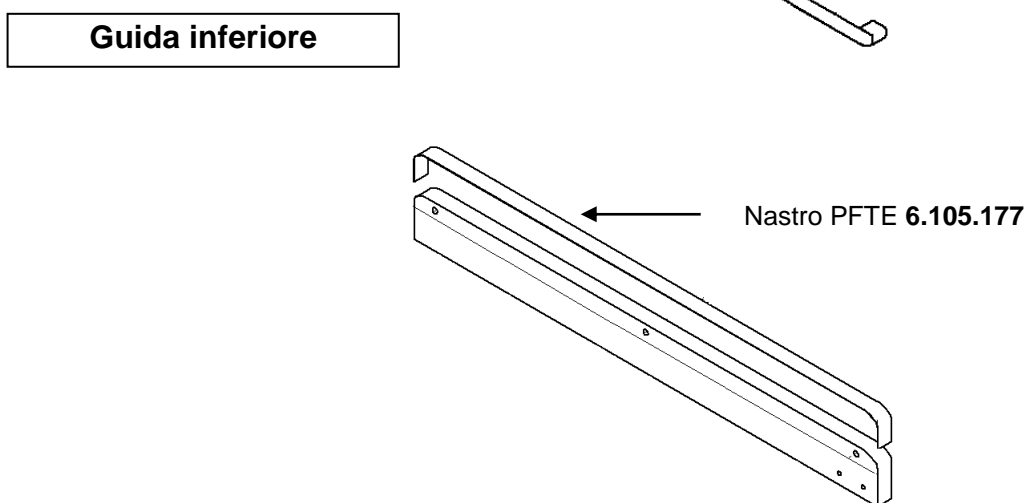
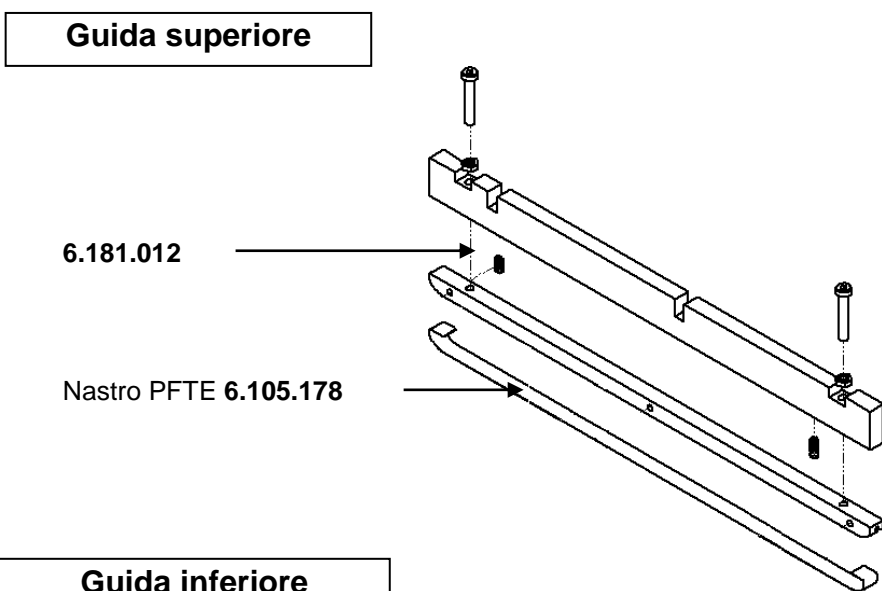
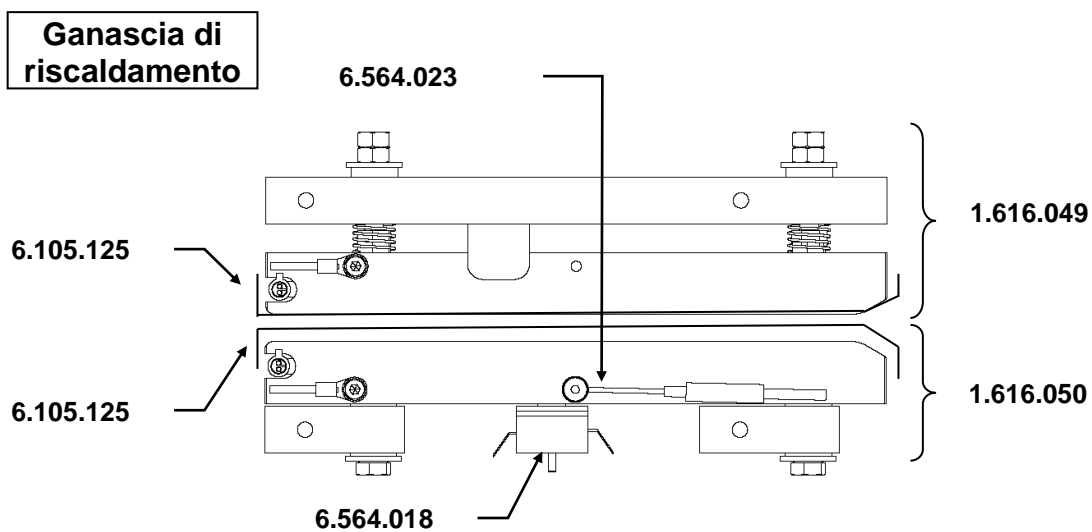
**Mittente:**

**Numero di fax**

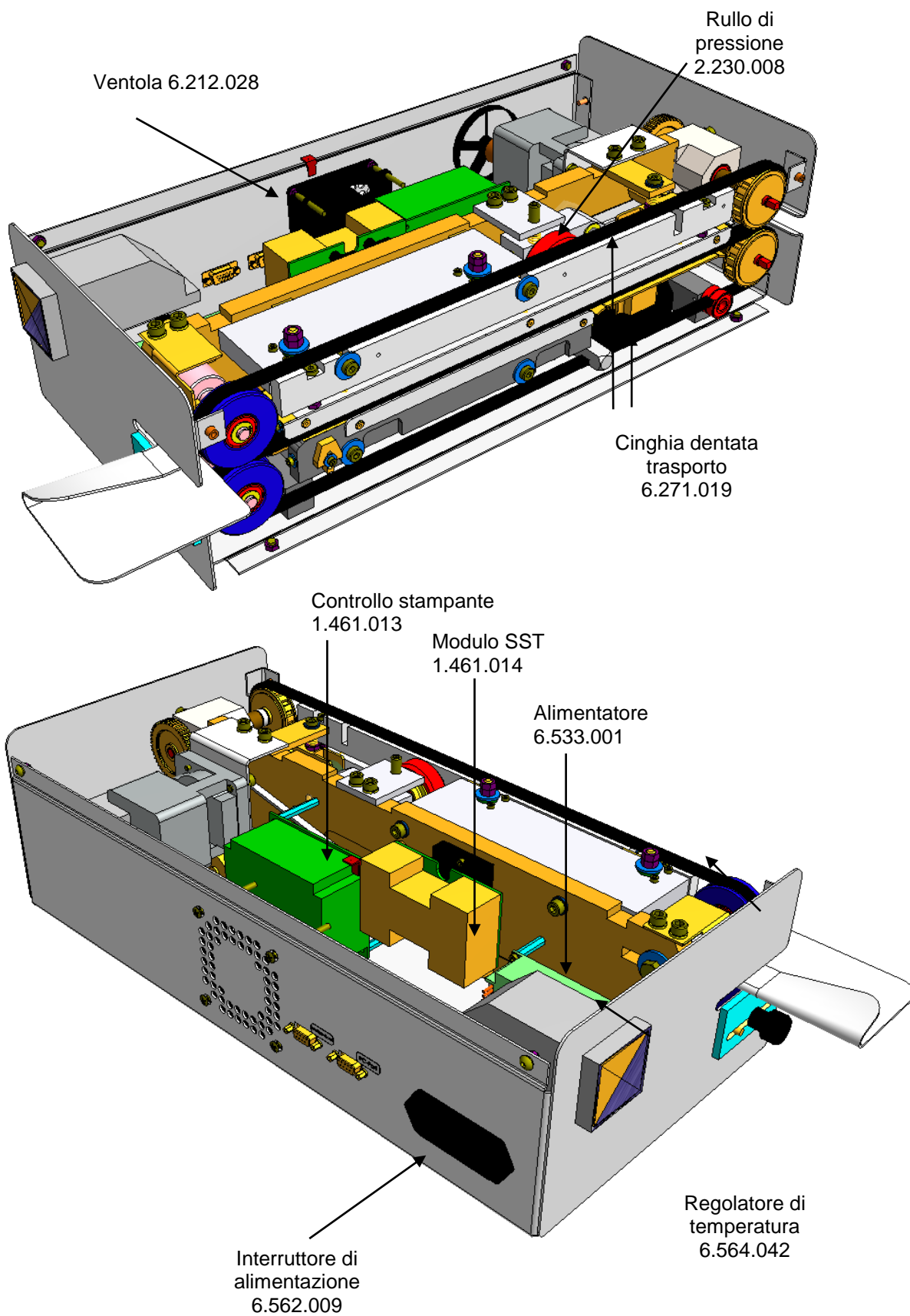
<b>Vs. numero d'ordine</b> _____		<b>Data</b> _____	
<b>Tipo di macchina</b> _____		<b>Numero di serie</b> _____	
<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Designazione</b>	<b>Cod. art.:</b>	<b>Pz.</b>
<input type="checkbox"/>	Regolatore di temperatura    100 - 240V	6.564.042	
<input type="checkbox"/>	Controllo stampante	1.461.013	
<input type="checkbox"/>	Modulo SST	1.461.014	
<input type="checkbox"/>	Alimentatore	6.533.001	
<input type="checkbox"/>	Sensore ottico stampante	1.561.003	
<input type="checkbox"/>	Sensore ottico motore	1.561.010	
<input type="checkbox"/>	Motoriduttore                    230V	1.212.026	
<input type="checkbox"/>	Motoriduttore                    115V	1.212.021	
<input type="checkbox"/>	Motoriduttore                    100V	1.212.022	
<input type="checkbox"/>	Motore nastro inchiostro	1.212.012	
<input type="checkbox"/>	Limitatore di temperatura	6.564.018	
<input type="checkbox"/>	Sensore termico	6.564.023	
<input type="checkbox"/>	Ventola 24V	6.212.028	



#### 4.6 Ordinazione dei ricambi - attribuzione dei codici articolo



#### 4.7 Ordinazione dei ricambi - Panoramica generale



## 4.8 Sostituzione di consumabili e ricambi

**Sostituzione del nastro inchiostro**

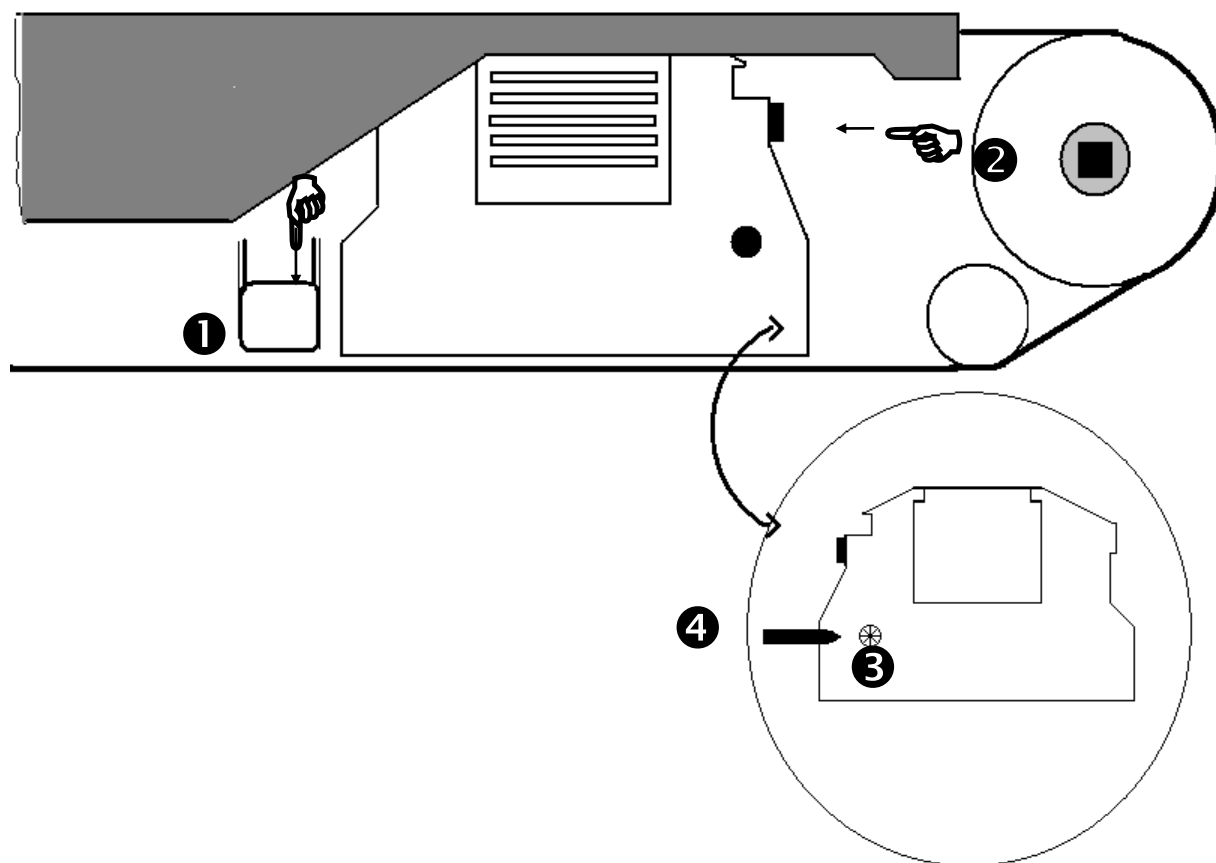
**!** Utilizzare sempre e **solo ricambi originali**

**→ Spegnere la sigillatrice**

Aprire lo sportello anteriore, se necessario posizionare su 0 la piastra d'introduzione  
 Premere verso il basso la leva del supporto del nastro inchiostro ❶ con la mano sinistra  
 Premere lateralmente il supporto della cassetta del nastro inchiostro ❷ e rimuovere la cassetta  
 Inserire una nuova cassetta di nastro inchiostro.

Fare in modo che l'apertura di trasporto ❸ della cassetta si trovi sull'asse di trasporto ❹.

Premere indietro la cassetta del nastro inchiostro finché il supporto ❷ non si aggancia con uno scatto  
 Chiudere il pannello anteriore

**→ Accendere la sigillatrice e una volta raggiunta la temperatura nominale, effettuare una stampa di prova**

## Avvertenze per la manutenzione

**!** Utilizzare sempre e solo ricambi originali

### Sostituzione del nastro PTFE della barra di guida

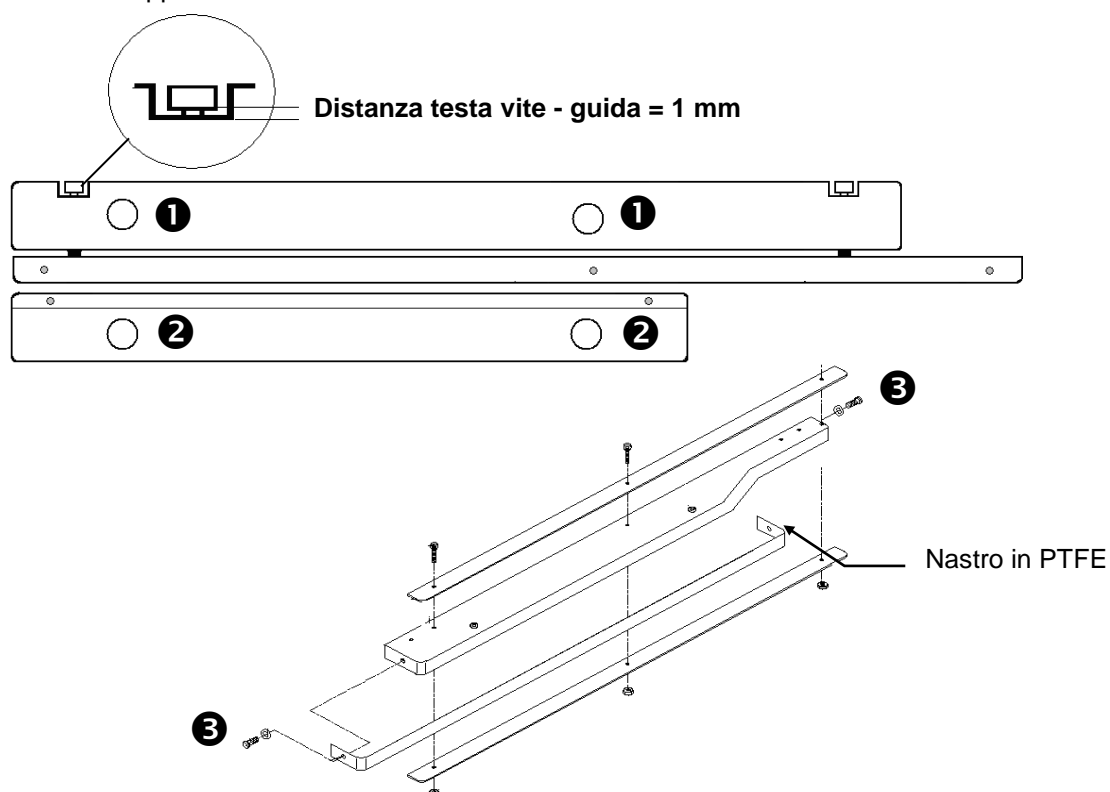
#### → Spegner la sigillatrice e STACCARE LA SPINA!

- Apertura dell'apparecchio
- Rimuovere le viti di fissaggio ❶ della barra di guida superiore e rimuovere la barra di guida oppure
- Rimuovere le viti di fissaggio ❷ della guida inferiore e prelevare la guida
- Rimuovere le viti di fissaggio ❸ e allentare il nastro PTFE
- Rimuovere la pellicola protettiva dal nuovo nastro PTFE ed applicare nuovo nastro PTFE evitando la formazione di pieghe
- Fissare il nastro PTFE ❸ con le viti
- Montare la barra di guida.



Al montaggio della guida superiore, prima del fissaggio, spingere la ganascia verso il basso in modo tale che su entrambi i lati la distanza tra la testa della vite e la guida sia pari a 1 mm. La barra di guida eserciterà così la pressione giusta.

- Chiudere l'apparecchio

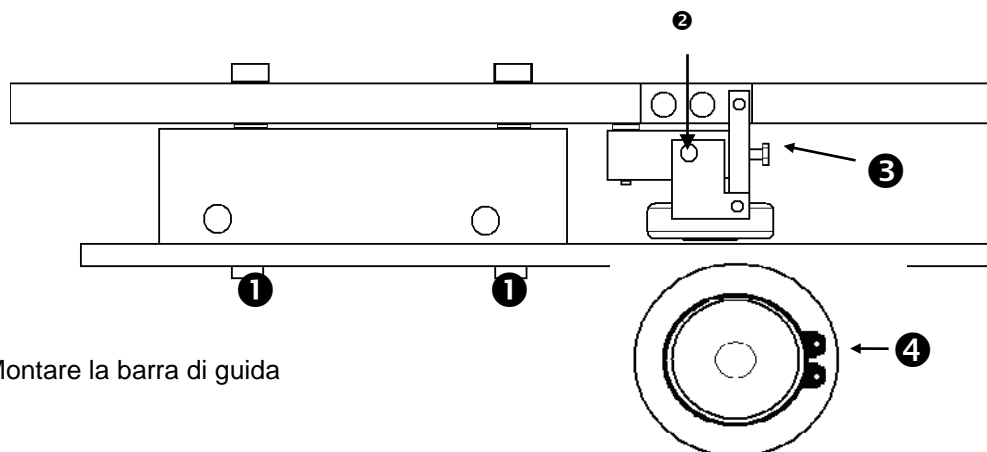


## Avvertenze per la manutenzione

### Sostituzione del rullo di pressione

#### ➔ Spegner la sigillatrice e STACCARE LA SPINA!

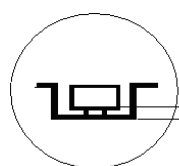
- Apertura dell'apparecchio
- Rimuovere le viti di fissaggio ❶ della guida superiore e prelevare la guida.
- Svitare di circa 5 mm la vite di regolazione ❷ della pressione
- Svitare la vite di fissaggio ❸ ed estrarre completamente il rullo di pressione dal supporto
- Svitare l'anello di sicurezza ❹ e rimuovere il rullo di pressione
- Applicare il nuovo rullo di pressione e fissare ❹ l'anello di sicurezza
- Inserire il rullo di pressione completamente nel supporto; centrarlo rispetto al rullo inferiore
- Stringere bene ❸ la vite di fissaggio
- Regolare la pressione ruotando la vite di regolazione ❷ come indicato nelle istruzioni di taratura, pag. 41



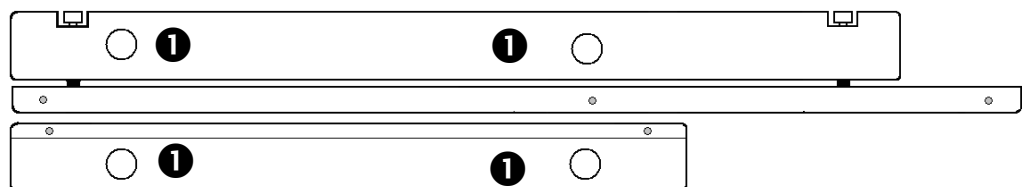
- Montare la barra di guida



Al momento del montaggio della barra di guida superiore, prima del fissaggio definitivo con le apposite viti, ❶ premere la barra verso il basso finché, da entrambi i lati, la distanza fra la testa della vite e la barra è di 1mm. La barra di guida eserciterà così la pressione giusta.




Distanza testa vite - guida = 1 mm



- Chiudere l'apparecchio

## 4.9 Taratura dei parametri di processo

 Dopo la taratura la sigillatrice deve rimanere ancora accesa per 10s!

## Regolazione della temperatura

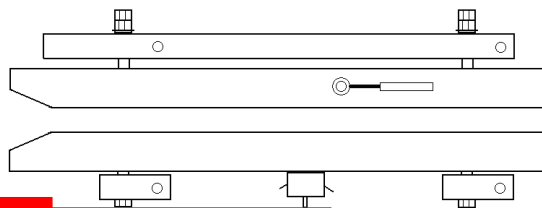
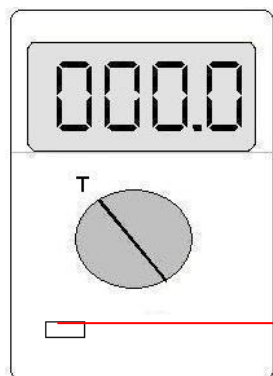
L'equilibratura della regolazione di temperatura deve essere sempre eseguita dopo ogni sostituzione della cartuccia di riscaldamento, del sensore termico e della scheda di comando

Si misurano in successione le temperature di **120°C e 200°C**, correggendo la differenza tra valore nominale e reale .

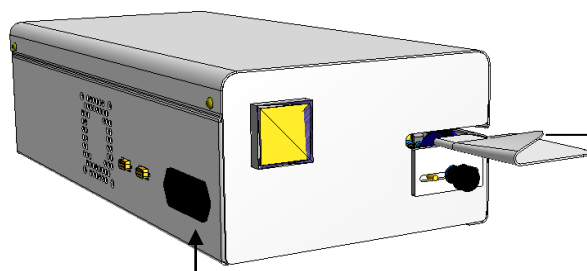
Raggiunta la temperatura nominale, stabilizzarla per 120s. Al termine dei 120s avviene l'immissione del valore della temperatura misurato con l'apposito strumento di misura

**Procedimento**

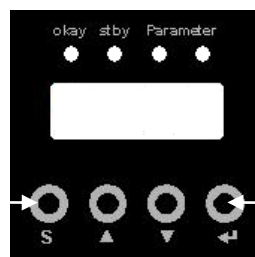
Introdurre il sensore di temperatura di un misuratore dal lato di ingresso a sinistra, tra le ganasce di sigillatura









Premere contemporaneamente i due tasti per accendere la macchina

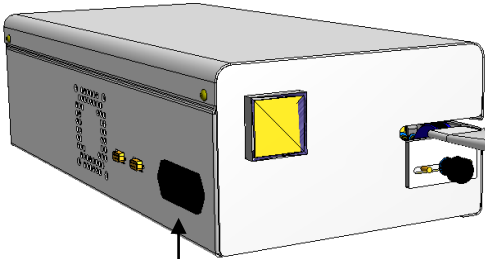


Interruttore di alimentazione



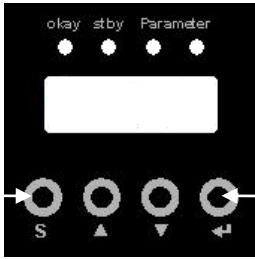
<p><b>Selezionare la taratura della temperatura</b></p> <p> </p> <p>La temperatura nominale della macchina viene impostata automaticamente a 120°C</p> <p>Dopo il raggiungimento della temperatura parte il tempo di stabilizzazione</p> <p>Al termine del tempo inserire la temperatura misurata con il misuratore</p> <p> </p> <p>La temperatura nominale della macchina viene impostata automaticamente a 200°C</p> <p>Dopo il raggiungimento della temperatura parte il tempo di stabilizzazione</p> <p>Al termine del tempo inserire la temperatura misurata con il misuratore</p> <p> </p>	<div data-bbox="614 275 888 380"></div> <div data-bbox="614 459 888 564"></div> <div data-bbox="614 649 888 754"></div> <div data-bbox="614 792 888 898"></div> <div data-bbox="614 1104 888 1209"></div> <div data-bbox="614 1270 888 1375"></div> <div data-bbox="614 1438 888 1543"></div> <div data-bbox="614 1749 888 1854"></div>	<div data-bbox="997 459 1104 564"></div> <p>Confermare selezione</p> <div data-bbox="1029 1104 1136 1209"></div> <p>Confermare immissione</p> <div data-bbox="997 1749 1104 1854"></div> <p>Confermare immissione</p>
--	---	---





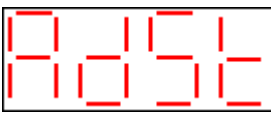
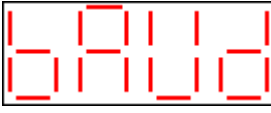
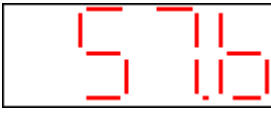
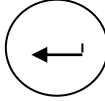
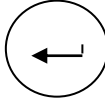
## Impostazione della velocità di trasmissione (baudrate) dell'interfaccia seriale



Interruttore di alimentazione

Premere contemporaneamente i due tasti per accendere la macchina

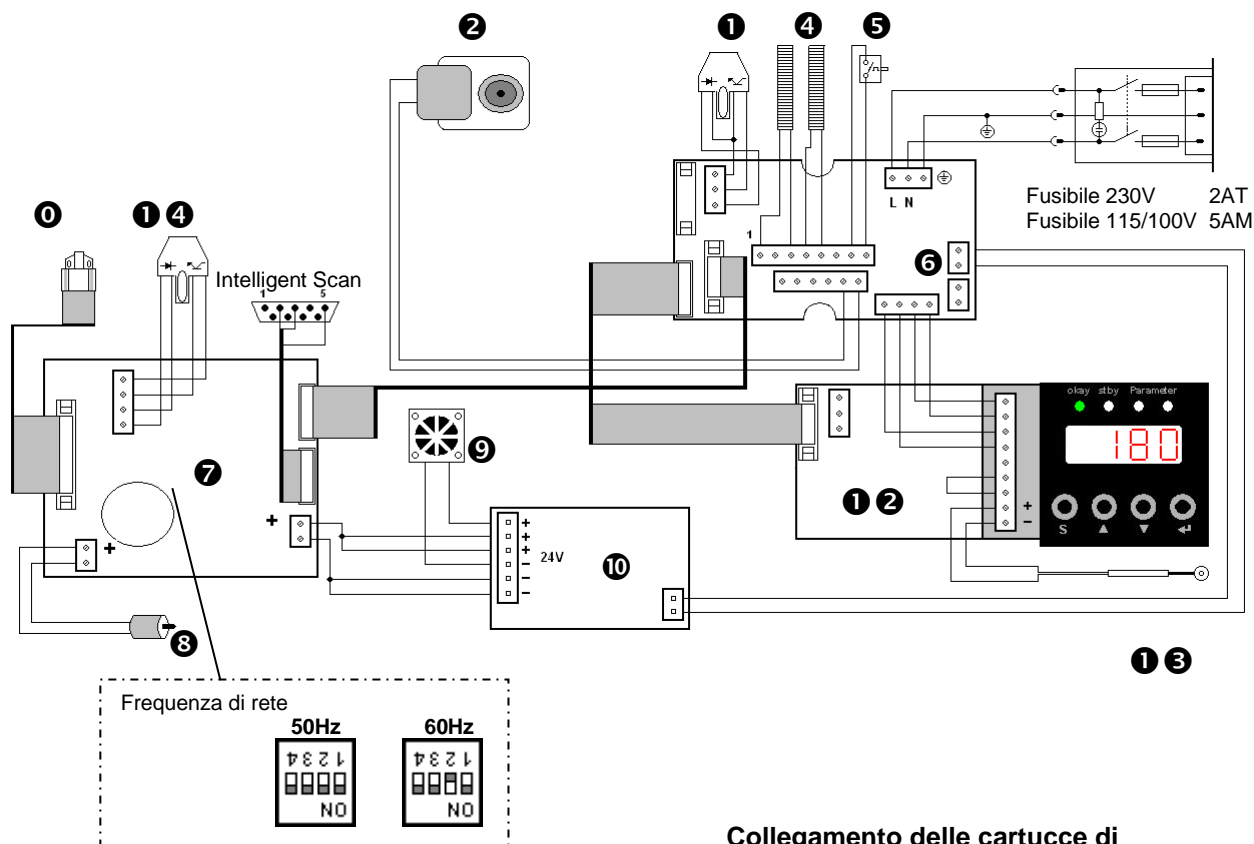


<p><b>Selezionare l'impostazione del baudrate</b></p> <div style="display: flex; justify-content: center; gap: 20px;">   </div> <p><b>Selezionare il baudrate</b></p> <p>1200Bd – 57600Bd</p> <div style="display: flex; justify-content: center; gap: 20px;">   </div>	  <p>Esempio: Baudrate 57600Bd</p> 	<div style="text-align: center; margin-bottom: 40px;">  <p>Confermare selezione</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>Confermare selezione</p> </div>
--	---	---

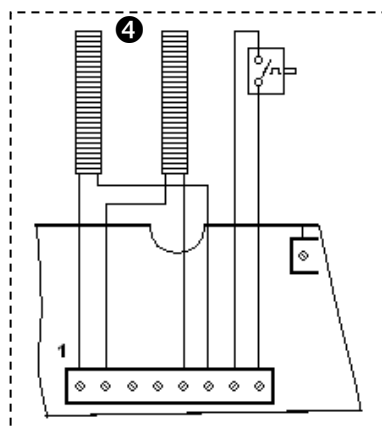


## 5 Dati tecnici

### 5.1 Schema elettrico e di cablaggio



#### Collegamento delle cartucce di riscaldamento a 115/100V



0	Testina di stampa	1.653.002
1	Sensori ottici	1.561.010
2	Motoriduttore 230 V	1.212.026
	Motoriduttore 115 V	1.212.021
	Motoriduttore 100 V	1.212.022
3		
4	Cartucce di riscaldamento	6.564.024
5	Limitatore di temperatura	6.564.018
6	Modulo SST	1.461.014
7	Controllo stampante	1.461.013
8	Motore nastro inchiostro	1.212.012
9	Ventola	6.212.028
10	Alimentatore	6.533.001
1 1		
1 2	Regolatore di temperatura	6.564.042
1 3	Sensore termico	6.564.023
1 4	Sensore ottico stampante	1.561.003

## 5.2 Specifiche

**Dati elettrici**

Alimentazione elettrica	[ V ]	100 / 115 / 230
Frequenza di rete	[ Hz ]	50 / 60
Assorbimento max.	[ W ]	500
Fusibile di rete 115V / 230V	[ A ]	5A / 5A / 2A

**Dati meccanici**

Dimensioni	Lunghezza	[ mm ]	593
Compresa	Larghezza		285
Piastra d'introduzione	Altezza		155
Corpo esterno			Metallo, verniciato a polvere
Peso	[ kg ]		16,5
Distanza di sigillatura dal bordo	[ mm ]		0 – 35
Larghezza cordone di saldatura	[ mm ]		12 +/- 1
Sistema di sigillatura			Seal Peak
Lunghezza cordone di saldatura	[ mm ]		illimitata
Distanza dal prodotto medicale	[ mm ]		>30 (sec. DIN 58953-7)

**Variabili del processo / parametri di sigillatura**

Temperatura di sigillatura max.	[ °C ]	220
Tolleranza di disattivazione temperatura di sigillatura	[ °C ]	±5
Velocità di passaggio [fissa]	[ m / min ]	10
Tolleranza di regolazione temperatura	[ % ]	±2

**Elettronica e comunicazione**

Sistema	elettronico
Classe di protezione elettrica	1

**Parametri ambientali**

Temperatura ambiente	[ °C ]	5-25
Emissione di calore	[ kJ/s ]	0,1
Emissioni acustiche in conformità alla direttiva macchine 2006/42/CE appendice I 1.7.4.2 ecc.)	[ dB/ A ]	<70
Umidità relativa	[ % ]	30-80 senza condensa

## **6 Dichiarazione di conformità**







